

*Le nuove tecnologie per migliorare
le abilità di riscrittura*

Annarita Miglietta
Università del Salento

Kathleen: “I was looking for a way to foster more discussion and interaction in my large lecture classes. I had read an article about using Twitter and decided to give it a try.” Kacie: “ I was teaching a large lecture course and wanted to find a way to use technology to get responses from students in an efficient manner”

(<http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.829.82&rep=rep1&type=pdf>).

Lynn : “I work in a [journalism/communication] program and Twitter is being used regularly by professionals. I decided that it would be good for students to get into the habit of using it on a regular basis so that they could be familiar with condensing ideas into short tweets.”

(<http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.829.82&rep=rep1&type=pdf>).

Il giornalista Leigh Wright “I have used Twitter to teach students how to write concisely, how to think quickly, and how to take the social media conversation, weave it with their own narration and craft a social media story on a digital platform.”

(<https://epress.trincoll.edu/webwriting/chapter/wright/>)

Patrick Johnson [@thejourneyman](#)

A documentary on the culture of Boston driving. Why do Boston drivers drive like they do and what does it say about us as a city? [#BUthesis](#)

[2:16 PM - Apr 5, 2010](#)

<https://www.twletteratura.org/>



1. educare alla pratica della lettura e stimolare l'amore per i libri, le opere d'arte e la cultura;
2. insegnare le regole della scrittura sintetica;
3. educare all'uso consapevole delle nuove tecnologie e delle reti sociali online.

Da: <https://drsaraheaton.files.wordpress.com/2010/09/difference-between-summarizing-and-synthesizing.pdf>

Summary	Synthesis
Basic reading technique.	Advanced reading technique.
Pulls together information in order to highlight the important points.	Pulls together information not only to highlight the important points, but also to draw your own conclusions.
Re-iterates the information.	Combines and contrasts information from different sources.
Shows what the original authors wrote.	Not only reflects your knowledge about what the original authors wrote, but also creates something new out of two or more pieces of writing.
Addresses one set of information (e.g. article, chapter, document) at a time. Each source remains distinct.	Combines parts and elements from a variety of sources into one unified entity.
Presents a cursory overview.	Focuses on both main ideas and details.
Demonstrates an understanding of the overall meaning.	Achieves new insight.

Decameron, 2.5¹

- Acquisto dei cavalli nel mercato di Napoli
- Le tre disavventure di una notte
- Il furto nella cattedrale

- “Andreuccio da Perugia, venuto a Napoli a comperar cavalli, in una notte da tre gravi accidenti soprapreso, da tutti scampato con un rubino si torna a casa sua”. [158 caratteri]

- 1)Le rubriche sono tratte da: Vittore Branca (a cura di), *Decameron*, Mondadori 1985.

Tweet 2.5²

- a) “Al mercato era andato, ma più volte è gabbato: di lordura s’è lordato, caduto, lavato, rialzato, alla fine un rubino ha rubato” [generico]
- a) “Tutte le mattine si alzano un furbo e un bischero: se si incontrano, l’affare è fatto “ma sul finir dea fortuna lo ha baciato” [generico]
- b) “In contrada Malpertugio, Andreuccio incappò nel primo inganno. Solo il nome della contrada doveva metterlo in avvisaglia [sic!]” [commentato]
- 2) Tutti i tweet utilizzati per la presente ricerca sono stati tratti da: <http://bit.ly/18K5Uby> (ultima consultazione il 3-9-2017)

Tweet 2.5

- c) “A Napoli per comperare cavalli, Andreuccio è derubato, tre volte. Tornerà a casa con un rubino, sottratto ad un cardinale morto” [fedele]

- d) “Letamaio, pozzo, tomba: prove iniziatiche per Andreuccio allo spietato mondo mercantile, caduta in basso e rinascita a dignità” [moraleggiante]

Decameron, 2.6

- “Madonna Beritola, con due cavriuoli sopra una isola trovata, avendo due figliuoli perduti, ne va in Lunigiana; quivi l’un de’ figliuoli col signor di lei si pone e colla figliuola di lui giace ed è messo in prigione. Cicilia ribellata al re Carlo, e il figliuolo riconosciuto dalla madre, sposa la figliuola del suo signore e il suo fratello ritrova e in grande stato ritornano” [376 caratteri]

Nuclei narrativi

- Beritola, naufraga, perde i suoi due figli
- Uno dei figli di Beritola, Giannotto, intesse una storia d'amore con la figlia di Corrado, Spina. Scoperta la tresca Giannotto viene messo in prigione
- Fine della guerra in Sicilia. Agnizione finale. Beritola ritrova i suoi figli, e Giannotto sposa Spina

Tweet 2.6

- a) ”La storia di Beritola finisce bene, ma, dopo tanta amarezza, non riesco a “credere che mai da letizia seguita si raddolcisse” [generico]
- b) “A Beritola tolgono tutto, ma infine tutto ritrova. Quale gioia è riavere ciò che si credeva perduto per sempre” [generico]

Tweet 2.6

- b) “Beritola resta madre e non si snatura. Anche perduti i figli allatta i caprioli e non smette di amare. Alla fine ritrova tutto”
- b) “Monna Beritola, naufraga, è soccorsa da Corrado Malaspina. Lui trova i suoi figli dispersi e a uno darà in sposa sua figlia”
- b) “Beritola esempio di grandissima pietà allattando i caprioli una sorpresa avrà. Con gioia e con diletto riabbraccerà figli e Arrighetto”

Tweet 2.6

- c) “Una nuova conferma di quanto siciliani non hanno mai accettato i francesi dimostrando fedeltà e amore a Federico II e Manfredi” [commentato]

- c) “Così pare ma resta un mistero: chi fu la sposa dello Scacciato?” [commentato]

- d) “Dalle stelle alle stalle alle stelle. Dopo le sventure degne di una tragedia, la Fortuna arride a Beritola. Per aspera ad astra” [moraleggiante]

Tweet 2.6

c) “Beritola resta madre e non si snatura. Anche perduti i figli allatta i caprioli e non smette di amare. Alla fine ritrova tutto” [fedele]

d) “Monna Beritola, naufraga, è soccorsa da Corrado Malaspina. Lui trova i suoi figli dispersi e a uno darà in sposa sua figlia” [fedele]

e) “Beritola esempio di grandissima pietà allattando i caprioli una sorpresa avrà. Con gioia e con diletto riabbraccerà figli e Arrighetto” [fedele]

Nuclei narrativi 2.7

- Il sultano di Babilonia dà in sposa al re del Garbo la propria figlia, Alatiel
- Le avventure di Alatiel con nove uomini differenti
- Ricongiungimento di Alatiel col padre e matrimonio col re del Garbo

Decameron 2.7

- “Il soldano di Babilonia ne manda una sua figliola a marito al re del Garbo, la quale per diversi accidenti in ispazio di quatro anni alle mani di nove uomini perviene in diversi luoghi: ultimamente, restituita al padre per pulcella, ne va al re del Garbo, come prima faceva, per moglie” [284 caratteri]

Tweet 2.7

- a) “Ma che razza di novella mi domando è questa qua dove leggi di letti in copiosa quantità. Chissà come si farà a spacciar verginità” [generico]

- a) “Bella la seconda giornata d’avventure, scenari geografici diversi, viaggi per terra e per mare e nostoi ritorni alla felicità” [generico]

Tweet 2.7

- b) “Nessuno resiste alla bellezza di Alatiel. Il re del Garbo la sposa, disposto a credere di lei che sia illibata” [fedele]
- b) “Alatiel bella saracina in 4 anni vaga in 9 letti del Mediterraneo. Sposa poi il re di Garbo. Verginità si rinnova come la luna” [fedele]
- d) Bocca baciata non perde ventura, anzi rinnova come fa la luna [moraleggiante]

Tweet 2.7

- “Ti insidiava una bella sovrana, l’hai voluta tenere lontana. Sei finito per questo nei guai, ma il futuro migliorerà assai”;
- 2. 10: “Un bigotto, incapace di amare, fece la moglie fuggire per mare. E il marito morrà di dolore, lei sposerà il suo bel rapitore”.

Commenti

- “la giustizia dimora nell’amore” (2.3);
- “è liberazione” (2.3);
- “tornato a riva, fortuna arriva: evviva, evviva” (2.4)
- “C’è il lieto fine ma è storia del non fidarsi è meglio” (2.5)
- “Dama Fortuna, aiutalo tu. Sì stolto, credo, non lo sarà più”(2.5)
- “Per aspera ad astra” (2.6)
- “Lost and found, no?” (2.6)
- “Penelope in viaggio in lotta per l’unità familiare” (2.5)
- “verginità si rinnova come luna” (2.7)
- “si sa, la Fortuna osa” (2.7).

Sincretismi

- “A Ravello, Landolfo divenne corsaro. Gira la sorte, come una trottola, per cercare il vento in poppa”.
- “Madam [sic!] Beritola ebbe tante amaritudini finché i figli con sir Spina ritrovò, uno la di lui figlia sposò: gioia fu”
- “Andreuccio! Bella Napoli? –Sì, ma un po’ caotica! –I cavalli? – Mediocri. Ho investito in preziosi. – E le donne? –Eh, le donne!”

Rubriche

- “Andreuccio da Perugia, venuto a Napoli a comperar cavalli, in una notte da tre gravi accidenti soprapreso, da tutti scampato con un rubino si torna a casa sua”. [158 caratteri]
- “Madonna Beritola, con due cavriuoli sopra una isola trovata, avendo due figliuoli perduti, ne va in Lunigiana; quivi l’un de’ figliuoli col signor di lei si pone e colla figliuola di lui giace ed è messo in prigione. Cicilia ribellata al re Carlo, e il figliuolo riconosciuto dalla madre, sposa la figliuola del suo signore e il suo fratello ritrova e in grande stato ritornano” [376 caratteri]
- “Il soldano di Babilonia ne manda una sua figliola a marito al re del Garbo, la quale per diversi accidenti in ispazio di quattro anni alle mani di nove uomini perviene in diversi luoghi: ultimamente, restituita al padre per pulcella, ne va al re del Garbo, come prima faceva, per moglie” [284 caratteri]

Riscritture

- “Andreuccio da Perugia, giunto a Napoli per comprare cavalli, superate in una sola notte tre difficili situazioni, torna a casa con un rubino” [140]
- “ Alatiel, figlia del sultano babilonese, corona il suo matrimonio col re del Garbo, dopo diversi accidenti: ebbe nove uomini in quattro anni. [140]
- “Beritola perde i figli e va in Lunigiana. Qui alla fine la donna li ritrova e il figlio, prima imprigionato, sposa la figlia del suo signore”[140]

Virgole

- 2.3 “Il curatore, povero, incontra una principessa, in veste d’abate”
- 2.4 “Gira la sorte, come una trottola, per cercare il vento in poppa”
- 2.5 “Andreuccio è derubato, tre volte”
- 2.9 “Ma lei è donna fedele, come dimostrerà”

Virgole

- 2.2 Da tre masnadieri denudato e **derubato**, dal caldo e amoroso disio della vedova Rinaldo è confortato. San Giuliano l'ha aiutato.
- 2.2 San Giuliano fa grazia a Rinaldo l'Astigiano: **derubato**, riparò abbacchiato e fu sedotto e ristorato. Di più: in toto rifondato
- 2.9 Ambrogiuolo inganna Bernabò sull'onore di Zinevra. **Scampata, fa punire** il colpevole dal sultano, poi torna a Genova col marito.
- 2.10 Malmaritata **insoddisfatta**, Bartolomea incontra e assapora il piacere. Non ci rinuncerà più e sarà moglie di un aitante corsaro.

Virgole

- 2.2 Par ormai spacciato ma il Rinaldo è fortunato. Dopo notte, **cosa bella**, con procace vedovella trova abiti e scarsella! Mica iella...
- 2.4 Landolfo non ha guadagni da professione onesta di mercante. Si fa perciò pirata: **così sì**, gli arriverà fortuna.
- 2.7 Sorprendente colpo finale della pragmatica Alatiel che, **dopo diecimila amplessi**, si coricò da moglie pulcella del re del Garbo.
- 2.8 Contro il Conte d'Anguersa la sorte imperversa: ma, **se pur calunniato**, la nobiltà di cuore l' ha premiato. Verità infin è emersa.
- 2.8 Ricorda molto la saga di Olaf che fu sempre fedele al re. Ma questa volta, **al contrario dell'altra**, un lieto fine per il conte c'è.
- 2.9 Come una Biancaneve, **da morte risparmiata**, sotto

Due punti

- 2.1 “Ma la finzione si rivelerà: solo un miracolo lo salverà” (causativa)
- 2.2 “Epperò non è stolto: recupera il maltolto” (motivazionale)
- 2.5 “Ne uscirà vincente: i 500 fiorini torneranno come rubino” (motivazionale)
- 2.2. “San Giuliano fa grazia a Rinaldo l’Astigiano: derubato, riparò abbacchiato e fu sedotto e ristorato (di specificazione)
- 2.5 “Letamaio, pozzo, tomba: prove iniziatiche per Andreuccio” (di specificazione)

Punto

- 2.2 Par ormai spacciato ma il Rinaldo è fortunato. **Dopo** notte, cosa bella, con procace vedovella trova abiti e scarsella! Mica iella...
- 2.4 Landolfo mercante, impoverito, si fa corsaro. **Catturato e poi** naufrago, raggiunge terra con una cassa di gioie. Tornerà a casa.
- 2.4 Landolfo mercante diviene pirata, poi schiavo e poi naufrago, per sorte ingrata. **Tornato** a riva, fortuna arriva: evviva evviva.
- 2.8 Cavalier Gualtieri rifiuta amor molesto ma la fuga colpevole lo fa. **Infine** i figli grandi **ritroverá**, innocente e glorioso **sará**.
- 2.10 Malmaritata insoddisfatta, Bartolomea incontra e assapora il piacere. **Non ci rinuncerà più e sarà** moglie di un aitante corsaro.

Due punti

- 2.1 “Ma la finzione si rivelerà: solo un miracolo lo salverà” (causativa)
- 2.2 “Epperò non è stolto: recupera il maltolto” (motivazionale)
- 2.5 “Ne uscirà vincente: i 500 fiorini torneranno come rubino” (motivazionale)
- 2.2. “San Giuliano fa grazia a Rinaldo l’Astigiano: derubato, riparò abbacchiato e fu sedotto e ristorato (di specificazione)
- 2.5 “Letamaio, pozzo, tomba: prove iniziatiche per Andreuccio” (di specificazione)

Lessico

- 2.5 Tutte le mattine si alzano un furbo e un bischerero: se si incontrano, l'affare è fatto “ma sul finir dea fortuna lo ha baciato”
- 2.5 Andreuccio, Andreuccio, ha denaro, il poverello ma è finito nel tranello. Non cavalli, non ciuccio, ha trovato in fin l'anello

Lessico

- 2.5 Andreuccio, mercante cretino, vuole a Napoli comprar cavalli. Una donna propone intervalli: lui s'arrende e poi ruba un rubino.
- 2.10 La scelta di Bartolomea: vivere moglie soddisfatta con il suo rapitore e non da bagascia con il marito dalle devote astinenze

Lessico

- 2.7 [...] dopo diecimila amplessi, si coricò da moglie pulcella del re del Garbo
- 2.10 Paganino ruba la moglie al bigotto Ricciardo, che ne muore di dolore. I fedigrifi felici si sposteranno dopo la sua dipartita
- 2.7 Come se fosse ancora “pulcella” Alatiel giunge in Garbo e si sposa. Disinvolta ragazza, la bella: al marito nasconde ogni cosa

Lessico

- 2.10 La bella Bartolomea preferì il focoso pirata a Paganino triste e freddo maritino. Scelse il suo bene. Liquidò il Messer.
- 2.2 Un paternostro a san Giuliano e Rinaldo impetra il concupiscibile appetito della donna e la punizione dei briganti miscredenti

Forestierismi

- 2.6 Dalle stelle alle stalle alle stelle. Dopo le sventure degne di una tragedia, la Fortuna arride a Beritola. Per aspera ad astra.
- 2.3 fortuna velut luna statu variabilis semper crescis aut decrescis: alterne sorti di mercanti tra scialo, osteria, amore, regno
- 2.6 Non c'è niente di perduto che non possa essere ritrovato. Beritola piena di fede, questo l'ha sperimentato. Lost and found, no?